



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80608315
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 03.05.2024
Fecha rec: 2000
Del. Date : 03.05.2024
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier
Transport number: 358021
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 4199JUJL
Plate Nb: 4199JUJL
Remolque: HROM6700
Remoc.plate: HROM6700
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
M0143169	CARTER MECANISMOS M014 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCEITAZIONE MERCE -Quantità dichiarata: 275 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 09/05/2024 Firma	275		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180367-629 501343-7668	01123622219/23627445		25	550004630701	
Peso neto total : 2.209,900 Total net weight :										
										Nº total de palets o contenedores: 011 Total Nb.of palets or containers:

Observaciones / Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION / TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: *[Signature]*
Recepcion / Receiver: *[Signature]*
Almacén / Warehouse: *[Signature]*
Transportista / Carrier: *[Signature]*



1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FANTOR COOP. H. KOOP. E. Torrebasa Pasealekua, 7 20540 - ESKORRIAZA (Gipuzkoa) NIF. E-042111111		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)</p> <p>Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)</p>				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV 69034592		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ILLES MEDUNO BAIU STIUDA 7421		18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) F-77672H				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) MARTEL RAINO 03 05		19 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.				
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 37 (part. 8215 ARTO)	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Modo d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto. Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1)		Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1)				
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions RCT 80608080/79/315/343		20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements				
14 Vehículo N.º / Véhicule N.º / Lorry N.º Remolque / SR N.º / Remorque / SR N.º / Trailer/Semitrailer N.º 417A JSL H20M 6700		21 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage charges: / Descuentos: / Deductions: Líquido/Balances / Suplementos / Supplern. charges: Gastos accesorios: / Other charges: TOTAL				
15 Forma de Pago / Prescription d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		16 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery				
22 Formalizado en / Etabli à / Established in Etabl. A. Martiorena 03 05		24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996				
23 Firma y sello del remitente / Signature and stamp of the sender F.M. Fagor Ederlan		24 Firma y sello del consignatario / Signature and stamp of the consignee KUENNA MAGEL S.r.l. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P IVA 02990700649 Iscr ALBO AV 69034592 09 MAG 2024				

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y y compris et including and
 1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 • En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la cas échéant, la lettre.
 • In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.